

¹ALEPH. Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.²Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.³They also do no iniquity: they walk in his ways.⁴Thou hast commanded us to keep thy precepts diligently.⁵O that my ways were directed to keep thy statutes!⁶Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.⁷I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.⁸I will keep thy statutes: O forsake me not utterly.⁹BETH. Wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed thereto according to thy word.¹⁰With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.¹¹Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.¹²Blessed art thou, O LORD: teach me thy statutes.¹³With my lips have I declared all the judgments of thy mouth.¹⁴I have rejoiced in the way of thy testimonies, as much as in all riches.¹⁵I will meditate in thy precepts, and have respect unto thy ways.¹⁶I will delight myself in thy statutes: I will not forget thy word.¹⁷GIMEL. Deal bountifully with thy servant, that I may live, and keep thy word.¹⁸Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of thy law.¹⁹I am a stranger in the earth: hide not thy commandments from me.²⁰My soul breaketh for the longing that it hath unto thy judgments at all times.²¹Thou hast rebuked the proud that are cursed, which do err from thy commandments.²²Remove

أ
¹طُوبَى لِلْكَامِلِينَ طَرِيقاً، السَّالِكِينَ فِي سَرِيعَةِ الرَّبِّ.²طُوبَى لِحَافِظِي شَهَادَاتِهِ. مِنْ كُلِّ قُلُوبِهِمْ يَطْلُبُونَهُ.³أَيْضاً لَا يَزْنِكُونَ إِنْمَاءً، فِي طَرَفِهِ يَسْلُكُونَ.⁴أَنْتَ أَوْصَيْتَ بِوَصَايَاكَ أَنْ تُحْفَظَ تَمَاماً.⁵كَيْتَ طَرَفِي تَبْتُّ فِي حِفْظِ قَرَائِصِكَ.⁶حَيْثُ لَا أُخْزَى إِذَا تَطَرْتُ إِلَى كُلِّ وَصَايَاكَ.⁷أَحْمَدُكَ بِاسْتِقَامَةٍ قَلْبٍ عِنْدَ تَعْلَمِي أَحْكَامَ عَدْلِكَ.⁸وَصَايَاكَ أَحْفَظُ، لَا تُزَكِّيَنِي إِلَى الْعَايَةِ.

ب
⁹بِمَ بُرَّكَبِي السَّبَابُ طَرِيقَهُ؟ بِحِفْظِهِ إِيَّاهُ حَسَبَ كَلَامِكَ.¹⁰بِكُلِّ قَلْبِي طَلَبْتُكَ، لَا تُضِلَّنِي عَنْ وَصَايَاكَ.¹¹حَبَّأْتُ كَلَامَكَ فِي قَلْبِي لِكَيْلَا أُخْطِيَ إِلَيْكَ.¹²مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ. عَلَّمَنِي قَرَائِصَكَ.¹³بِسَفْتِي حَسِبْتُ كُلَّ أَحْكَامِ قِيمِكَ.¹⁴بِطَرِيقِ شَهَادَاتِكَ قَرِحْتُ كَمَا عَلَيَّ كُلُّ الْعَيْ. ¹⁵يُوصَايَاكَ أَلْهَجُ وَالْأَلْحَطُ سُبُلِكَ.¹⁶بِقَرَائِصِكَ أَتَلَدُّ، لَا أَنْسَى كَلَامَكَ.

ج
¹⁷أَحْسِنْ إِلَى عَبْدِكَ، فَأَخِيَا وَأَحْفَظْ أَمْرَكَ.¹⁸اَكْشِفْ عَنِّي عَيْنِي، فَارَى عَجَائِبَ مِنْ سَرِيعَتِكَ.¹⁹غَرِيبٌ أَنَا فِي الْأَرْضِ، لَا تُخْفِ عَنِّي وَصَايَاكَ.²⁰أَنْسَحَقْتُ نَفْسِي سَوْقاً إِلَى أَحْكَامِكَ فِي كُلِّ حِينٍ.²¹أَتَهَرَّتُ الْمُتَكَبِّرِينَ، الْمَلَاعِينَ، الصَّالِينَ عَنْ وَصَايَاكَ.²²دَخَرْتُ عَنِّي الْعَارَ وَالْإِهَانَةَ لِأَنِّي حَفِظْتُ شَهَادَاتِكَ.²³جَلَسْتُ أَيْضاً رُؤْسَاءُ تَقَاوَلُوا عَلَيَّ، أَمَّا عَبْدُكَ فَيُنَاجِي بِقَرَائِصِكَ.²⁴أَيْضاً شَهَادَاتُكَ هِيَ لَدَيْي، أَهْلُ مَسُورِي.

د
²⁵لَصِقْتُ بِالطُّرَابِ نَفْسِي، فَأَخِينِي حَسَبَ كَلِمَتِكَ.²⁶قَدْ صَرَّخْتُ بِطَرَفِي فَاسْتَجَبْتَ لِي. عَلَّمَنِي قَرَائِصِكَ.²⁷طَرِيقَ وَصَايَاكَ فَهَمَّنِي، فَأَنَاجِي بِعَجَائِبِكَ.²⁸قَطَرْتُ نَفْسِي مِنَ الْحُزْنِ. أَقْمِنِي حَسَبَ كَلَامِكَ.²⁹طَرِيقَ الْكَذِبِ أَبْعُدْ عَنِّي وَبِسَرِيعَتِكَ ارْحَمْنِي.³⁰أَخْزْتُ طَرِيقَ الْحَقِّ، جَعَلْتُ أَحْكَامَكَ قُدَامِي.³¹لَصِقْتُ بِشَهَادَاتِكَ. يَا رَبُّ، لَا تُخْزِنِي. فِي طَرِيقِ وَصَايَاكَ أَجْرِي لِأَنَّكَ تُرَحِّبُ قَلْبِي.

هـ
³³عَلَّمَنِي، يَا رَبُّ، طَرِيقَ قَرَائِصِكَ، فَأَحْفَظَهَا إِلَى النَّهَائَةِ.³⁴فَهَمَّنِي، فَأَلْحَطُ سَرِيعَتِكَ وَأَحْفَظَهَا يَكُلُّ

from me reproach and contempt; for I have kept thy testimonies.²³ Princes also did sit and speak against me: but thy servant did meditate in thy statutes.²⁴ Thy testimonies also are my delight and my counsellors.²⁵ DALETH. My soul cleaveth unto the dust: quicken thou me according to thy word.²⁶ I have declared my ways, and thou heardest me: teach me thy statutes.²⁷ Make me to understand the way of thy precepts: so shall I talk of thy wondrous works.²⁸ My soul melteth for heaviness: strengthen thou me according unto thy word.²⁹ Remove from me the way of lying: and grant me thy law graciously.³⁰ I have chosen the way of truth: thy judgments have I laid before me.³¹ I have stuck unto thy testimonies: O LORD, put me not to shame.³² I will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.³³ HE. Teach me, O LORD, the way of thy statutes; and I shall keep it unto the end.³⁴ Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe it with my whole heart.³⁵ Make me to go in the path of thy commandments; for therein do I delight.³⁶ Incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.³⁷ Turn away mine eyes from beholding vanity; and quicken thou me in thy way.³⁸ Stablish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.³⁹ Turn away my reproach which I fear: for thy judgments are good.⁴⁰ Behold, I have longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.⁴¹ VAU. Let thy mercies come also unto me, O LORD, even thy

قَلْبِي.³⁵ دَرَّبْنِي فِي سَبِيلِ وَصَايَاكَ لِأَنِّي بِهِ سُرِرْتُ.³⁶ أَمِلْ قَلْبِي إِلَى شَهَادَاتِكَ لَا إِلَى الْمَكْسَبِ.³⁷ حَوَّلْ عَيْنِي عَنِ النَّظَرِ إِلَى الْبَاطِلِ، فِي طَرِيقِكَ أَحْيِنِي.³⁸ أَوَّمْ لِعَبْدِكَ قَوْلَكَ الَّذِي لِمَنْعِكَ.³⁹ أَرِزْ عَارِي الَّذِي حَذَرْتُ مِنْهُ لِأَنَّ أَحْكَامَكَ طَيِّبَةٌ.⁴⁰ هَتَدًا قَدْ اسْتَهَيْتُ وَصَايَاكَ، يَعْذِلُكَ أَحْيِنِي.

9
لِتَأْتِنِي رَحْمَتُكَ، يَا رَبُّ، خَلِّصْكَ حَسَبَ قَوْلِكَ.⁴² وَأَجَابَ مُعْبِرِي كَلِمَةٍ، لِأَنِّي اتَّكَلْتُ عَلَى كَلَامِكَ.⁴³ وَلَا تَنْرَعْ مِنْ قَمِي كَلَامَ الْحَقِّ كُلَّ النَّزْعِ لِأَنِّي انْتَهَرْتُ أَحْكَامَكَ.⁴⁴ فَأَحْفَظُ شَرِيعَتَكَ دَائِمًا إِلَى الدَّهْرِ وَالْأَبَدِ،⁴⁵ وَأَتَمَسِّبِي فِي رُحْبٍ، لِأَنِّي طَلَبْتُ وَصَايَاكَ.⁴⁶ وَأَتَكَلَّمُ بِشَهَادَاتِكَ قُدَّامَ مُلُوكٍ وَلَا أُخْزِي،⁴⁷ وَأَتَلَدُّ بِوَصَايَاكَ الَّتِي أَحْبَبْتُ، وَأَرْفَعُ يَدَيَّ إِلَى وَصَايَاكَ الَّتِي وَدَدْتُ، وَأَتَاجِي بِفَرَايِصِكَ.

10
أَذْكُرُ لِعَبْدِكَ الْقَوْلَ الَّذِي جَعَلْتَنِي أَنْتَهَرُهُ.⁵⁰ هَذِهِ هِيَ تَعْرِيزِي فِي مَدَلَّتِي لِأَنَّ قَوْلَكَ أَحْيَانِي.⁵¹ الْمُتَكَبِّرُونَ اسْتَهْرَأُوا بِي إِلَى الْعَايَةِ، عَنْ شَرِيعَتِكَ لَمْ أَمِلْ.⁵² تَذَكَّرْتُ أَحْكَامَكَ مِنْذُ الدَّهْرِ، يَا رَبُّ، فَتَعَزَّبْتُ.⁵³ الْحَمِيَّةُ أَحَدَّتَنِي بِسَبَبِ الْأَسْرَارِ، تَارِكِي شَرِيعَتِكَ.⁵⁴ تَزِيَمَاتٍ صَارَتْ لِي فَرَايِصُكَ فِي بَيْتِ عُرَّتِي.⁵⁵ ذَكَرْتُ فِي اللَّيْلِ اسْمَكَ، يَا رَبُّ، وَحَفِظْتُ شَرِيعَتَكَ.⁵⁶ هَذَا صَارَ لِي لِأَنِّي حَفِظْتُ وَصَايَاكَ.

11
تَصِيبِي الرَّبُّ، فُلْتُ، لِحْفَظِ كَلَامِكَ.⁵⁸ تَرَضَّيْتُ وَجْهَكَ بِكُلِّ قَلْبِي، اِرْحَمْنِي حَسَبَ قَوْلِكَ.⁵⁹ تَفَكَّرْتُ فِي طَرِيقِي وَرَدَدْتُ قَدَمِي إِلَى شَهَادَاتِكَ.⁶⁰ أَسْرَعْتُ وَلَمْ أَتَوَانَ لِحْفَظِ وَصَايَاكَ.⁶¹ جَبَالُ الْأَسْرَارِ التَّقَتْ عَلَيَّ، أَمَّا شَرِيعَتُكَ فَلَمْ أُنْسَهَا.⁶² فِي مُتَنَصِّفِ اللَّيْلِ أَقُومُ لِأَحْمَدَكَ عَلَى أَحْكَامِ بَرِّكَ.⁶³ رَفِيقُ أَنَا لِكُلِّ الَّذِينَ يَتَّقُونَكَ وَيَحْفَظُونَ وَصَايَاكَ.⁶⁴ رَحْمَتُكَ، يَا رَبُّ، قَدْ صَلَّتِ الْأَرْضَ. عَلَّمْنِي فَرَايِصِكَ.

12
حَبِيرًا صَنَعْتَ مَعَ عَبْدِكَ، يَا رَبُّ، حَسَبَ كَلَامِكَ.⁶⁶ ذَوْقًا صَالِحًا وَمَعْرِفَةً عَلْمِي، لِأَنِّي بِوَصَايَاكَ آمَنْتُ.⁶⁷ قَبِلْ أَنْ أَدْلُلَّ، أَنَا صَلَّلْتُ. أَمَّا الْآنَ فَحَفِظْتُ قَوْلَكَ.⁶⁸ صَالِحٌ أَنْتَ وَمُحْسِنٌ. عَلَّمْنِي فَرَايِصِكَ.⁶⁹ الْمُتَكَبِّرُونَ قَدْ لَفَعُوا عَلَيَّ

salvation, according to thy word.⁴² So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me: for I trust in thy word.⁴³ And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgments.⁴⁴ So shall I keep thy law continually for ever and ever.⁴⁵ And I will walk at liberty: for I seek thy precepts.⁴⁶ I will speak of thy testimonies also before kings, and will not be ashamed.⁴⁷ And I will delight myself in thy commandments, which I have loved.⁴⁸ My hands also will I lift up unto thy commandments, which I have loved; and I will meditate in thy statutes.⁴⁹ ZAIN. Remember the word unto thy servant, upon which thou hast caused me to hope.⁵⁰ This is my comfort in my affliction: for thy word hath quickened me.⁵¹ The proud have had me greatly in derision: yet have I not declined from thy law.⁵² I remembered thy judgments of old, O LORD; and have comforted myself.⁵³ Horror hath taken hold upon me because of the wicked that forsake thy law.⁵⁴ Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.⁵⁵ I have remembered thy name, O LORD, in the night, and have kept thy law.⁵⁶ This I had, because I kept thy precepts.⁵⁷ CHETH. Thou art my portion, O LORD: I have said that I would keep thy words.⁵⁸ I intreated thy favour with my whole heart: be merciful unto me according to thy word.⁵⁹ I thought on my ways, and turned my feet unto thy testimonies.⁶⁰ I made haste, and delayed not to keep thy commandments.⁶¹ The bands of the wicked have robbed me: but I have not forgotten

كذِبًا، أَمَا أَنَا فَيَكِلُ قَلْبِي أَحْقَطُ وَصَايَاكَ. ⁷⁰ سَمِنَ مِثْلَ الشَّخْمِ قَلْبُهُمْ، أَمَا أَنَا فَيَسْرِعِيكَ أَتَلَدُّ. ⁷¹ خَيْرٌ لِي أَنِّي بَدَّلْتُ لِيكَی أَعَلَّمْتُ قَرَائِصِكَ. ⁷² سَرِيعَةُ فَمِكَ خَيْرٌ لِي مِنْ أَوْفٍ دَهَبٍ وَفِصَّةٍ.

ي
⁷³ يَدَاكَ صَنَعْتَانِي وَأَنْشَأْتَانِي. فَهَمِّي قَاتَعَلَّمُ وَصَايَاكَ. ⁷⁴ مُتَّفُوكَ يَرَوْنِي فَيَفْرَحُونَ، لِأَنِّي انْتَهَرْتُ كَلَامَكَ. ⁷⁵ قَدْ عَلِمْتُ، يَا رَبُّ، أَنَّ أَحْكَامَكَ عَدْلٌ وَبِالْحَقِّ أَدَلَّتْنِي. ⁷⁶ فَهَيَّرَ رَحْمَتِكَ لِيُعْزِيَّتِي حَسَبَ قَوْلِكَ لِعَبْدِكَ. ⁷⁷ لِتَأْتِيَنِي مَرَاحِمُكَ فَأَحْيَا، لِأَنَّ شَرِيعَتَكَ هِيَ لِي نَجَاتِي. ⁷⁸ لِيَحْزَ الْمُتَكَبِّرُونَ، لِأَنَّهُمْ زُورًا افْتَرَوْا عَلَيَّ. أَمَا أَنَا فَتَأْجِي بَوْصَايَاكَ. ⁷⁹ لِيَرْجِعْ إِلَيَّ مُتَّفُوكَ وَعَارِفُو شَهَادَاتِكَ. ⁸⁰ لِيَكُنْ قَلْبِي كَامِلًا فِي قَرَائِصِكَ، لِيَكُنِيَ لِي أُخْرَى.

ك
⁸¹ تَأَقَّتْ نَفْسِي إِلَى خَلَاصِكَ، كَلَامَكَ انْتَهَرْتُ. ⁸² كَلَّمْتُ عِبْنَائِي مِنَ النَّظَرِ إِلَى قَوْلِكَ فَأَقُولُ: مَتَى تُعْزِينِي؟ ⁸³ لِأَنِّي قَدْ صِرْتُ كَزِقٍ فِي الدُّخَانِ. أَمَا قَرَائِصِكَ فَلَمْ أَسْهَأْ. ⁸⁴ كَمْ هِيَ أَبَاؤُ عِبْدِكَ؟ مَتَى تُجْرِي حُكْمًا عَلَى مُصْطَهِدِي؟ ⁸⁵ الْمُتَكَبِّرُونَ قَدْ كَرُّوا لِي حَقَائِرَ، ذَلِكَ لَيْسَ حَسَبَ شَرِيعَتِكَ. ⁸⁶ كُلُّ وَصَايَاكَ أَمَانَةٌ. زُورًا يَصْطَهِدُونِي. ⁸⁷ أَعْنِي. لَوْلَا قَلِيلٌ لَأَفْتُونِي مِنَ الْأَرْضِ. أَمَا أَنَا فَلَمْ أَتْرُكْ وَصَايَاكَ. ⁸⁸ حَسَبَ رَحْمَتِكَ أَحْيَيْتَنِي، فَأَحْقَطُ شَهَادَاتِكَ فَمِكَ.

ل
⁸⁹ إِلَى الْأَبَدِ، يَا رَبُّ، كَلِمَتِكَ مُبْتَنِيَةٌ فِي السَّمَاوَاتِ، ⁹⁰ إِلَى دَوْرٍ قَدُورٍ أَمَانَتِكَ. ⁹¹ أَسَسْتُ الْأَرْضَ فَبَسَّتْ. ⁹² عَلَى أَحْكَامِكَ تَبَسَّتِ الْيَوْمَ، لِأَنَّ الْكُلَّ عَيْدُكَ. ⁹³ لَوْ لَمْ تَكُنْ شَرِيعَتَكَ لَدُنِّي لَهْلَكْتُ حِينَيْدٍ فِي مَدَلَّتِي. ⁹⁴ إِلَى الدَّهْرِ لَا أُنْسِي وَصَايَاكَ، لِأَنَّكَ يَا رَبُّ أَحْيَيْتَنِي. ⁹⁵ لَكَ أَنَا، فَحَلَصْنِي، لِأَنِّي طَلَبْتُ وَصَايَاكَ. ⁹⁶ يَسَائِي انْتَهَرْتُ الْأَسْرَارُ لِئَهْلُكُونِي. بِشَهَادَاتِكَ أَقْطَنُ. ⁹⁷ لِكُلِّ كَمَالٍ رَأَيْتُ حَدًّا، أَمَا وَصِيَّتِكَ فَوَاسِعَةٌ جَدًّا.

م
⁹⁸ كَمْ أَحْبَبْتُ شَرِيعَتَكَ، الْيَوْمَ كُلَّهُ هِيَ لَهْجِي. ⁹⁹ وَصَبَّحْتُ جَعَلْتَنِي أَحْكَمَ مِنْ أَعْدَائِي، لِأَنَّهَا إِلَى الدَّهْرِ هِيَ لِي. ¹⁰⁰ أَكْثَرَ مِنْ كُلِّ مُعَلِّمِي تَعَقَّلْتُ، لِأَنَّ شَهَادَاتِكَ هِيَ لَهْجِي. ¹⁰¹ أَكْثَرَ مِنَ الشُّيُخِ قَطِنْتُ، لِأَنِّي حَفِطْتُ وَصَايَاكَ. ¹⁰² مِنْ كُلِّ طَرِيقٍ سَرُّ مَتَعْتُ رِجْلِي لِيَكُنِيَ أَحْقَطًا

thy law.⁶² At midnight I will rise to give thanks unto thee because of thy righteous judgments.⁶³ I am a companion of all them that fear thee, and of them that keep thy precepts.⁶⁴ The earth, O LORD, is full of thy mercy: teach me thy statutes.⁶⁵ TETH. Thou hast dealt well with thy servant, O LORD, according unto thy word.⁶⁶ Teach me good judgment and knowledge: for I have believed thy commandments.⁶⁷ Before I was afflicted I went astray: but now have I kept thy word.⁶⁸ Thou art good, and doest good; teach me thy statutes.⁶⁹ The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts with my whole heart.⁷⁰ Their heart is as fat as grease; but I delight in thy law.⁷¹ It is good for me that I have been afflicted; that I might learn thy statutes.⁷² The law of thy mouth is better unto me than thousands of gold and silver.⁷³ JOD. Thy hands have made me and fashioned me: give me understanding, that I may learn thy commandments.⁷⁴ They that fear thee will be glad when they see me; because I have hoped in thy word.⁷⁵ I know, O LORD, that thy judgments are right, and that thou in faithfulness hast afflicted me.⁷⁶ Let, I pray thee, thy merciful kindness be for my comfort, according to thy word unto thy servant.⁷⁷ Let thy tender mercies come unto me, that I may live: for thy law is my delight.⁷⁸ Let the proud be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause: but I will meditate in thy precepts.⁷⁹ Let those that fear thee turn unto me, and those that have known thy testimonies.⁸⁰ Let my heart be sound in thy statutes; that I be not ashamed.⁸¹ CAPH.

كَلَامَكَ.¹⁰² عَنْ أَحْكَامِكَ لَمْ أَمِلْ، لِأَنَّكَ أَنْتَ عَلَّمْتَنِي.¹⁰³ مَا أَخَلَى قَوْلِكَ لِخَتَكِي، أَخَلَى مِنَ الْعَسَلِ لِقَمِي.¹⁰⁴ مِنْ وَصَايَاكَ أَتَقَطَّنُ، لِذَلِكَ أَبْعَضْتُ كُلَّ طَرِيقِ كَذِبٍ.

ن
¹⁰⁵ سِرَاجٌ لِرِجْلِي كَلَامَكَ وَتُورٌ لِسَبِيلِي.¹⁰⁶ حَلَمْتُ فَأَبِيرُهُ أَنْ أَحْفَظَ أَحْكَامَ بَرِّكَ.¹⁰⁷ تَذَلَّلْتُ إِلَى الْعَايَةِ. يَا رَبِّ، أَحْبَبْتَنِي حَسَبَ كَلَامِكَ.¹⁰⁸ ازْتَضَّ بِمَدُوبَاتٍ قَمِي، يَا رَبِّ، وَأَحْكَامَكَ عَلَّمْتَنِي.¹⁰⁹ تَفْسِي دَائِمًا فِي كَفِّي، أَمَّا شَرِيعَتُكَ فَلَمْ أُنْسَهَا.¹¹⁰ الْأَسْرَارُ وَصَعُوا لِي فَحَا، أَمَّا وَصَايَاكَ فَلَمْ أَضِلَّ عَنْهَا.¹¹¹ وَرَثْتُ شَهَادَاتِكَ إِلَى الدَّهْرِ لِأَنَّهَا هِيَ بَهْجَةُ قَلْبِي.¹¹² عَطَفْتُ قَلْبِي لِأَصْنَعُ قَرَائِصَكَ إِلَى الدَّهْرِ إِلَى التَّهَابَةِ.

س
¹¹³ الْمُتَقَلِّبِينَ أَبْعَضْتُ وَشَرِيعَتَكَ أَحْبَبْتُ.¹¹⁴ سِرِّي وَمَجَبِّي أَتَيْتُ. كَلَامَكَ اتَّبَعْتُ. أَنْصَرِفُوا عَنِّي، أَيُّهَا الْأَسْرَارُ، فَأَحْفَظْ وَصَايَا إِلَهِي.¹¹⁶ اءْضُدِّي حَسَبَ قَوْلِكَ، فَأَحْيَا، وَلَا تُخْرِبِي مِنْ رَجَائِي.¹¹⁷ أَسْتَدِينِي، فَأَخْلَصْ وَأَرَاعِي قَرَائِصَكَ دَائِمًا.¹¹⁸ اخْتَفَرْتُ كُلَّ الصَّالِحِينَ عَنْ قَرَائِصِكَ لِأَنَّ مَكْرَهُمْ بَاطِلٌ.¹¹⁹ كَرَعَلْتُ عَزَلْتُ كُلَّ أَسْرَارِ الْأَرْضِ، لِذَلِكَ أَحْبَبْتُ شَهَادَاتِكَ.¹²⁰ قَدْ أَفْسَعَرَ لِحْمِي مِنْ رُغِيكَ وَمِنْ أَحْكَامِكَ جَزَعْتُ.

ع
¹²¹ أَجْرَبْتُ حُكْمًا وَعَدْلًا، لَا تُسَلِّمْنِي إِلَى طَالِمِي.¹²² كُنْ صَّامِنَ عَبْدِكَ لِلْخَيْرِ لِكَيْ لَا يَطْلِمَنِي الْمُسْتَكْبِرُونَ.¹²³ كُلُّ عَيْتَائِي اسْتِيفَاءً إِلَى خَلَاصِكَ وَإِلَى كَلِمَةِ بَرِّكَ.¹²⁴ اصْنَعْ مَعَ عَبْدِكَ حَسَبَ رَحْمَتِكَ وَقَرَائِصِكَ عَلَّمْتَنِي.¹²⁵ عَبْدُكَ أَتَا. فَهَمَّيْنِي، فَأَعْرِفْ شَهَادَاتِكَ.¹²⁶ إِنَّهُ وَفَّقَ عَمَلِي لِلرَّبِّ، قَدْ تَقَضَّوْا شَرِيعَتَكَ.¹²⁷ لِأَجْلِ ذَلِكَ أَحْبَبْتُ وَصَايَاكَ أَكْثَرَ مِنَ الذَّهَبِ وَالْإِبْرِيرِ.¹²⁸ لِأَجْلِ ذَلِكَ حَسِبْتُ كُلَّ وَصَايَاكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ مُسْتَقِيمَةً. كُلَّ طَرِيقِ كَذِبٍ أَبْعَضْتُ.

ف
¹²⁹ عَجِبْتُ هِيَ شَهَادَاتُكَ لِذَلِكَ حَفِظْتُهَا نَفْسِي.¹³⁰ قَنُحْ كَلَامِكَ يُبِيرُ، يُعَقِّلُ الْجُهَالَ.¹³¹ قَعَزْتُ قَمِي وَلَهْنْتُ لِأَنِّي إِلَى وَصَايَاكَ اسْتَقَمْتُ.¹³² التَّبْتُ إِلَيْكَ وَأَرْحَمْنِي كَحَقِّ مُجِيبِي اسْمِكَ.¹³³ تَبْتُ حُطَاوَاتِي فِي كَلِمَتِكَ وَلَا يَتَسَلَطُ عَلَيَّ إِثْمٌ.¹³⁴ أَفْدِنِي مِنْ ظُلْمِ الْإِنْسَانِ فَأَحْفَظْ وَصَايَاكَ.¹³⁵ أَصِيءُ بِوَجْهِكَ عَلَيَّ عَبْدُكَ وَعَلَّمْتَنِي

My soul fainteth for thy salvation: but I hope in thy word.⁸² Mine eyes fail for thy word, saying, When wilt thou comfort me?⁸³ For I am become like a bottle in the smoke; yet do I not forget thy statutes.⁸⁴ How many are the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?⁸⁵ The proud have digged pits for me, which are not after thy law.⁸⁶ All thy commandments are faithful: they persecute me wrongfully; help thou me.⁸⁷ They had almost consumed me upon earth; but I forsook not thy precepts.⁸⁸ Quicken me after thy lovingkindness; so shall I keep the testimony of thy mouth.⁸⁹ LAMED. For ever, O LORD, thy word is settled in heaven.⁹⁰ Thy faithfulness is unto all generations: thou hast established the earth, and it abideth.⁹¹ They continue this day according to thine ordinances: for all are thy servants.⁹² Unless thy law had been my delights, I should then have perished in mine affliction.⁹³ I will never forget thy precepts: for with them thou hast quickened me.⁹⁴ I am thine, save me; for I have sought thy precepts.⁹⁵ The wicked have waited for me to destroy me: but I will consider thy testimonies.⁹⁶ I have seen an end of all perfection: but thy commandment is exceeding broad.⁹⁷ MEM. O how love I thy law! it is my meditation all the day.⁹⁸ Thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies: for they are ever with me.⁹⁹ I have more understanding than all my teachers: for thy testimonies are my meditation.¹⁰⁰ I understand more than the

قَرَائِصِكَ.¹³⁶ جَدَاوُلٌ مِيَاهٍ جَرَتْ مِنْ عَيْنِي لِأَنَّهُمْ لَمْ يَحْفَظُوا سَرِيْعَتَكَ.

ص

بَارٌّ أَنْتَ، يَا رَبُّ، وَأَحْكَامُكَ مُسْتَقِيمَةٌ.¹³⁸ عَدَلًا أَمَرْتَ بِشَهَادَاتِكَ وَحَقًّا إِلَى الْعَابَةِ.¹³⁹ أَهْلَكْتَنِي عَيْرَتِي لِأَنَّ عَدَائِي تَسْوَأُ كَلَامَكَ.¹⁴⁰ كَلِمَتُكَ مُمَحَّصَةٌ جِدًّا وَعَبْدُكَ أَحَبُّهَا.¹⁴¹ صَغِيرٌ أَنَا وَحَقِيرٌ، أَمَّا وَصَايَاكَ فَلَمْ أَنْسَهَا.¹⁴² عَدْلُكَ عَدَلٌ إِلَى الدَّهْرِ وَسَرِيْعَتُكَ حَقٌّ.¹⁴³ صَبِيحٌ وَشِدَّةٌ أَصَابَانِي، أَمَّا وَصَايَاكَ فَهِيَ لَدَائِي.¹⁴⁴ عَادِلَةٌ شَهَادَاتُكَ إِلَى الدَّهْرِ. فَهَمْنِي فَأَحْيَا.

ق

صَرَخْتُ مِنْ كُلِّ قَلْبِي، اسْتَجِبْ لِي، يَا رَبُّ. قَرَائِصِكَ أَحْفَظُ.¹⁴⁶ دَعْوَتُكَ، حَلْصُنِي، فَأَحْفَظُ شَهَادَاتِكَ.¹⁴⁷ تَقَدَّمْتُ فِي الصَّبْحِ وَصَرَخْتُ، كَلَامَكَ انْتَطَرْتُ.¹⁴⁸ تَقَدَّمْتُ عَيْنَايَ الْهَرُوعَ لِكَيْ أَلْهَجَ بِأَقْوَالِكَ.¹⁴⁹ صَوْتِي اسْتَمِعْ حَسَبَ رَحْمَتِكَ. يَا رَبُّ، حَسَبَ أَحْكَامِكَ أَحْيِينِي.¹⁵⁰ اقْتَرَبَ التَّائِبُونَ الرَّزِيْلَةَ، عَنْ سَرِيْعَتِكَ بَعُدُوا.¹⁵¹ قَرِيبٌ أَنْتَ، يَا رَبُّ، وَكُلُّ وَصَايَاكَ حَقٌّ.¹⁵² مُنْذُ رَمَانَ عَرَفْتُ مِنْ شَهَادَاتِكَ أَنْتَ إِلَى الدَّهْرِ أَسَسْتَهَا.

ر

أَنْطَرُ إِلَى دُلِّي وَأَنْقِذْنِي، لِأَنِّي لَمْ أَنْسَ سَرِيْعَتَكَ.¹⁵⁴ أَحْسِنْ دَعْوَايَ وَفُكْنِي، حَسَبَ كَلِمَتِكَ أَحْيِينِي. الْخَلَاصُ يَبْعُدُ عَنِ الْأَسْرَارِ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَلْتَمِسُوا قَرَائِصِكَ.¹⁵⁶ كَثِيرَةٌ هِيَ مَرَايِمُكَ، يَا رَبُّ. حَسَبَ أَحْكَامِكَ أَحْيِينِي.¹⁵⁷ كَثِيرُونَ مُصْطَهِدِي وَمُصَابِقِي، أَمَّا شَهَادَاتُكَ فَلَمْ أَمِلْ عَنْهَا.¹⁵⁸ رَأَيْتُ الْقَادِرِينَ وَمَقْتٌ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَحْفَظُوا كَلِمَتَكَ.¹⁵⁹ أَنْطَرُ، أَيُّيَ أَحَبِّتُ وَصَايَاكَ. يَا رَبُّ، حَسَبَ رَحْمَتِكَ أَحْيِينِي.¹⁶⁰ رَأْسُ كَلَامِكَ حَقٌّ وَإِلَى الدَّهْرِ كُلُّ أَحْكَامِكَ عَدْلٌ.

ش

رُؤْسَاءُ اضْطَهَدُونِي بِلَا سَبَبٍ، وَمِنْ كَلَامِكَ جَزِعَ قَلْبِي.¹⁶² أَنْتَهَجُ أَنَا بِكَلَامِكَ كَمَنْ وَجَدَ غَنِيْمَةً وَافِرَةً.¹⁶³ أَبْغَضْتُ الْكَذِبَ وَكَرِهْتُهُ، أَمَّا سَرِيْعَتُكَ فَأَحْبَبْتُهَا.¹⁶⁴ سَمِعَ مَرَاتٍ فِي النَّهَارِ سَبْحُكَ عَلَى أَحْكَامِكَ عَدْلِكَ.¹⁶⁵ سَلَامَةٌ جَزِيلَةٌ لِمَجْبِي سَرِيْعَتِكَ، وَلَيْسَ لَهُمْ مَعْتَرَةٌ.¹⁶⁶ رَجَوْتُ خَلَاصَكَ، يَا رَبُّ، وَوَصَايَاكَ عَمِلْتُ.¹⁶⁷ حَفِظْتُ نَفْسِي شَهَادَاتِكَ وَأَجَبُّهَا جِدًّا.¹⁶⁸ حَفِظْتُ وَصَايَاكَ وَشَهَادَاتِكَ لِأَنَّ كُلَّ طَرْفِي

ancients, because I keep thy precepts.¹⁰¹ I have refrained my feet from every evil way, that I might keep thy word.¹⁰² I have not departed from thy judgments: for thou hast taught me.¹⁰³ How sweet are thy words unto my taste! yea, sweeter than honey to my mouth!¹⁰⁴ Through thy precepts I get understanding: therefore I hate every false way.¹⁰⁵ NUN. Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.¹⁰⁶ I have sworn, and I will perform it, that I will keep thy righteous judgments.¹⁰⁷ I am afflicted very much: quicken me, O LORD, according unto thy word.¹⁰⁸ Accept, I beseech thee, the freewill offerings of my mouth, O LORD, and teach me thy judgments.¹⁰⁹ My soul is continually in my hand: yet do I not forget thy law.¹¹⁰ The wicked have laid a snare for me: yet I erred not from thy precepts.¹¹¹ Thy testimonies have I taken as an heritage for ever: for they are the rejoicing of my heart.¹¹² I have inclined mine heart to perform thy statutes always, even unto the end.¹¹³ SAMECH. I hate vain thoughts: but thy law do I love.¹¹⁴ Thou art my hiding place and my shield: I hope in thy word.¹¹⁵ Depart from me, ye evildoers: for I will keep the commandments of my God.¹¹⁶ Uphold me according unto thy word, that I may live: and let me not be ashamed of my hope.¹¹⁷ Hold thou me up, and I shall be safe: and I will have respect unto thy statutes continually.¹¹⁸ Thou hast trodden down all them that err from thy statutes: for their deceit is falsehood.¹¹⁹ Thou puttest away all the wicked of the earth like dross: therefore I

أَمَامَكَ.

ت

لِيَبْلُغَ صُرَاغِي إِلَيْكَ، يَا رَبُّ. حَسَبَ كَلَامِكَ¹⁶⁹
 فَهَمَمِي. لِيَدْخُلْ طَلَبَتِي إِلَى حَضْرَتِكَ. كَكَلِمَتِكَ¹⁷⁰
 تَجِي. تَتَّبِعْ سَفَتَايَ تَسِيحاً إِذَا عَلَّمْتَنِي¹⁷¹
 فَرَائِضَكَ. يَغْنِي لِسَانِي بِأَقْوَالِكَ، لِأَنَّ كُلَّ وَصَايَاكَ¹⁷²
 عَدْلٌ. لِيَكُنْ يَدُكَ لِمَعْوَتِي، لِأَنِّي احْتَرْتُ¹⁷³
 وَصَايَاكَ. اسْتَفْتُ إِلَى خَلَاصِكَ، يَا رَبُّ، وَشَرِبْتُكَ هِيَ¹⁷⁴
 لَدِّي. لِيُنَجِّي نَفْسِي وَتُسَبِّحَكَ، وَأَحْكُمَكَ¹⁷⁵
 لِيُعِينِي. صَلَلْتُ كَشَاةٍ صَالِيَةٍ. اطْلُبْ عَبْدَكَ لِأَنِّي لَمْ أَنْسَ¹⁷⁶
 وَصَايَاكَ.

love thy testimonies.¹²⁰ My flesh trembleth for fear of thee; and I am afraid of thy judgments.¹²¹ AIN. I have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.¹²² Be surety for thy servant for good: let not the proud oppress me.¹²³ Mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.¹²⁴ Deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.¹²⁵ I am thy servant; give me understanding, that I may know thy testimonies.¹²⁶ It is time for thee, LORD, to work: for they have made void thy law.¹²⁷ Therefore I love thy commandments above gold; yea, above fine gold.¹²⁸ Therefore I esteem all thy precepts concerning all things to be right; and I hate every false way.¹²⁹ PE. Thy testimonies are wonderful: therefore doth my soul keep them.¹³⁰ The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.¹³¹ I opened my mouth, and panted: for I longed for thy commandments.¹³² Look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name.¹³³ Order my steps in thy word: and let not any iniquity have dominion over me.¹³⁴ Deliver me from the oppression of man: so will I keep thy precepts.¹³⁵ Make thy face to shine upon thy servant; and teach me thy statutes.¹³⁶ Rivers of waters run down mine eyes, because they keep not thy law.¹³⁷ TZADDI. Righteous art thou, O LORD, and upright are thy judgments.¹³⁸ Thy testimonies that thou hast commanded are righteous and very faithful.¹³⁹ My zeal hath consumed me,

because mine enemies have forgotten thy words.¹⁴⁰ Thy word is very pure: therefore thy servant loveth it.¹⁴¹ I am small and despised: yet do not I forget thy precepts.¹⁴² Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy law is the truth.¹⁴³ Trouble and anguish have taken hold on me: yet thy commandments are my delights.¹⁴⁴ The righteousness of thy testimonies is everlasting: give me understanding, and I shall live.¹⁴⁵ KOPH. I cried with my whole heart; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.¹⁴⁶ I cried unto thee; save me, and I shall keep thy testimonies.¹⁴⁷ I prevented the dawning of the morning, and cried: I hoped in thy word.¹⁴⁸ Mine eyes prevent the night watches, that I might meditate in thy word.¹⁴⁹ Hear my voice according unto thy lovingkindness: O LORD, quicken me according to thy judgment.¹⁵⁰ They draw nigh that follow after mischief: they are far from thy law.¹⁵¹ Thou art near, O LORD; and all thy commandments are truth.¹⁵² Concerning thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever.¹⁵³ RESH. Consider mine affliction, and deliver me: for I do not forget thy law.¹⁵⁴ Plead my cause, and deliver me: quicken me according to thy word.¹⁵⁵ Salvation is far from the wicked: for they seek not thy statutes.¹⁵⁶ Great are thy tender mercies, O LORD: quicken me according to thy judgments.¹⁵⁷ Many are my persecutors and mine enemies; yet do I not decline from thy testimonies.¹⁵⁸ I beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.¹⁵⁹ Consider

how I love thy precepts: quicken me, O LORD, according to thy lovingkindness.¹⁶⁰ Thy word is true from the beginning: and every one of thy righteous judgments endureth for ever.¹⁶¹ SCHIN. Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word.¹⁶² I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.¹⁶³ I hate and abhor lying: but thy law do I love.¹⁶⁴ Seven times a day do I praise thee because of thy righteous judgments.¹⁶⁵ Great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.¹⁶⁶ LORD, I have hoped for thy salvation, and done thy commandments.¹⁶⁷ My soul hath kept thy testimonies; and I love them exceedingly.¹⁶⁸ I have kept thy precepts and thy testimonies: for all my ways are before thee.¹⁶⁹ TAU. Let my cry come near before thee, O LORD: give me understanding according to thy word.¹⁷⁰ Let my supplication come before thee: deliver me according to thy word.¹⁷¹ My lips shall utter praise, when thou hast taught me thy statutes.¹⁷² My tongue shall speak of thy word: for all thy commandments are righteousness.¹⁷³ Let thine hand help me; for I have chosen thy precepts.¹⁷⁴ I have longed for thy salvation, O LORD; and thy law is my delight.¹⁷⁵ Let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.¹⁷⁶ I have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for I do not forget thy commandments.